



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/2001/49  
2 January 2001

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят седьмая сессия

Пункт 10 предварительной повестки дня

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА

Доклад Генерального секретаря, представляемый в соответствии с резолюцией 2000/9  
Комиссии по правам человека

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ .....	1 - 3	3
II. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА.....	4 - 16	4
A. Предложение в отношении проекта факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах .....	5 - 6	4
B. Поддержка работы Комитета по экономическим, социальным и культурным правам.....	7 - 11	4

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
С. Замечания общего порядка и дни общей дискуссии .....	12 - 16	6
III. ПРАВО НА ОБРАЗОВАНИЕ .....	17 - 20	7
IV. ПРАВО НА НАДЛЕЖАЩЕЕ ЖИЛИЩЕ .....	21 - 29	8
V. ПРАВО НА ПИТАНИЕ.....	30	11
VI. ВЫВОДЫ .....	31	11

## ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий документ представляется в соответствии с пунктом 14 резолюции 2000/9 Комиссии по правам человека, в которой Комиссия просила Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.
2. В своей резолюции 2000/9 Комиссия постановила, среди прочего, предложить Комитету по экономическим, социальным и культурным правам продолжать предпринимать усилия по поощрению и защите прав человека на национальном и международном уровнях и всестороннему осуществлению конкретных прав, в особенности посредством подготовки новых замечаний общего порядка; просить Верховного комиссара предложить всем государствам и межправительственным и неправительственным организациям представить свои замечания в отношении проекта факультативного протокола для рассмотрения сообщений в связи с Пактом; назначить на трехлетний срок специального докладчика, в мандате которого основное внимание будет уделено надлежащему жилищу как компоненту права на достаточный жизненный уровень и который будет ежегодно представлять Комиссии доклад о деятельности, имеющей отношение к мандату; просить Специального докладчика по вопросу о праве на образование представить доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии; просить Верховного комиссара по правам человека организовать в 2001 году рабочее совещание для определения этапов продвижения вперед и показателей в деле реализации права на образование; и призвать Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) продолжать на регулярной основе углублять диалог со Специальным докладчиком по вопросу о праве на образование и представить Комиссии информацию об их деятельности по пропаганде начального образования с уделением особого внимания женщинам и детям, в частности девочкам.
3. Информация, содержащаяся в настоящем докладе, почерпнута из материалов о работе договорных органов, и особенно Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, соответствующей специальной процедуры Комиссии по правам человека, Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), ЮНИСЕФ, ЮНЕСКО, Группы Всемирного банка и других организаций.

## II. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА

4. По состоянию на 30 ноября 2000 года, ратификацию Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах или присоединение к нему произвели 143 государства. Пакт вступил в силу 3 января 1976 года в соответствии с положениями его статьи 27. Список государств-участников, а также информацию о положении дел с представлением докладов государствами-участниками можно почерпнуть в документе E/C.12/2000/10 от 5 сентября 2000 года. Информацию о состоянии Пакта и оговорах, снятии оговорок, заявлениях и возражениях по Пакту можно почерпнуть в документе E/C.12/1993/3/Rev.4 от 5 августа 1999 года.

### A. Предложение в отношении проекта факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах

5. Комиссии будет представлен отдельный документ (E/CN.4/2001/62) с замечаниями государств по предложению в отношении проекта факультативного протокола на предмет рассмотрения сообщений в связи с Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, а также в отношении возможных вариантов применительно к такому проекту факультативного протокола.

6. Согласно пункту 7 f) резолюции 2000/9 Комиссии Управление Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), в сотрудничестве с Международной комиссией юристов, занимается организацией рабочего совещания по вопросу о возможности защиты в судебном порядке экономических, социальных и культурных прав с уделением особого внимания проекту факультативного протокола к Пакту. Это рабочее совещание будет проходить в Женеве с 5 по 6 февраля 2001 года. Материалы рабочего совещания будут воспроизведены в добавлении к вышеупомянутому документу по проекту факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (E/CN.4/2001/62).

### B. Поддержка работы Комитета по экономическим, социальным и культурным правам

7. Намеченный Комитетом План действий по активизации осуществления Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (принят в 1996 году) включен в проект, направленный на усиление поддержки, предоставляемой всем договорным органам, финансирование которой должно осуществляться за счет взносов, поступающих в результате ежегодных обращений УВКПЧ. В Плате действий определяется несколько потребностей, в том числе: а) усиление поддержки в плане

процесса отчетности с учетом накопившихся докладов, ожидающих рассмотрения; б) активизация аналитической поддержки в плане подготовки исследовательских документов и в плане более тщательно конкретизированных рекомендаций в отношении консультативных услуг и улучшения их последующей реализации; и с) дополнительная помощь государствам как в отношении процесса отчетности, так и в отношении процесса последующей реализации за счет организации рабочих совещаний. В ежегодных обращениях УВКПЧ отмечается неизменная необходимость в такой поддержке, а также в проведении дополнительных сессий Комитета в 2000 и 2001 годах.

8. Участие широкого круга заинтересованных сторон, включая специализированные учреждения и НПО, оказывают помощь Комитету и обеспечивают поддержку исследовательского и других насущных компонентов процедуры отчетности. В 2000 году Комитет подготовил одно замечание общего порядка и организовал два неофициальных рабочих/консультационных совещания по вопросам существа.

9. Усиление поддержки и ресурсного обеспечения позволило Комитету расширить свою работу по существу, включая контакты со специализированными учреждениями, мандаты которых входят в сферу охвата Пакта, такими, как ПРООН, Всемирная организация здравоохранения, МОТ, ФАО и ЮНЕСКО; распространение информации и предоставление экспертной помощи по экономическим, социальным и культурным правам.

10. Комитет ввел в практику поощрения участия НПО в его работе, в частности в рамках процедуры отчетности со стороны государств. Комитет также рассмотрел в сотрудничестве с НПО различного рода проблемы существа, имеющие отношение к экономическим, социальным и культурным правам. На своей внеочередной сессии в августе 2000 года он принял документ, содержащий руководящие принципы относительно способов участия НПО в работе Комитета (E/C.12/2000/6).

11. Комитет также признает важность национальных планов действий по правам человека, призыв к разработке которых содержится в пункте 71 Венской декларации и программы действий 1993 года. С тех пор Комитет, в рамках своего конструктивного диалога с государствами-участниками при рассмотрении докладов государств, регулярно подчеркивает необходимость таких планов действий.

С. Замечания общего порядка и дни общей дискуссии

12. Со своей первой сессии в 1987 году Комитет по экономическим, социальным и культурным правам принял 14 замечаний общего порядка. Своими замечаниями общего порядка Комитет стремится обращать на благо всех государств-участников опыт, накопленный в результате изучения докладов государств, с тем чтобы содействовать и способствовать осуществлению Пакта, привлекать их внимание к недостаткам, вскрытым в значительном числе докладов, предлагать усовершенствования в процедурах отчетности и стимулировать деятельность государств-участников, международных организаций и соответствующих специализированных учреждений по поэтапному и эффективному достижению полного осуществления прав, признанных Пактом.

13. С пятидесят шестой сессии Комиссии Комитет принял Замечание общего порядка № 14 относительно права на здоровье, как это содержится в статье 12 Пакта (E/C.12/2000/4). Это Замечание общего порядка дает авторитетное толкование права на здоровье, включая его нормативное содержание, конкретные проблемы широкого применения (такие, как недискриминация, здоровье женщин и здоровье уязвимых групп населения), обязательства государств по осуществлению права на здоровье и роль негосударственных субъектов, в частности в контексте международного сотрудничества.

14. На каждой сессии Комитет выделяет один день, обычно - в понедельник третьей недели, для общей дискуссии по конкретному праву или конкретному аспекту Пакта. При этом преследуется двоякая цель: помочь Комитету в более глубоком понимании соответствующих проблем и поощрять вклад в его работу со стороны заинтересованных сторон.

15. 27 ноября 2000 года Комитет провел день общей дискуссии по праву каждого человека на пользование защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с любыми научными, литературными или художественными трудами, автором которых он является (пункт 1 с) статьи 15 Пакта). Этот день общей дискуссии был организован в сотрудничестве со Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС).

16. В Комитете выступил широкий контингент ораторов, представляющих различные специализированные учреждения и программы Организации Объединенных Наций (ЮНЕСКО, ВОИС, Всемирная торговая организация и ЮНАИДС), а также неправительственные организации; и некоторые из них представили справочные документы<sup>1</sup>.

### III. ПРАВО НА ОБРАЗОВАНИЕ

17. В 1998 году Комиссия постановила назначить г-жу Катарину Томашевски сроком на три года специальным докладчиком по вопросу о праве на образование (резолюция 1998/33). Ее мандат включал представление докладов о ходе последовательной реализации права на образование, в особенности о доступе к начальному образованию, а также о тех трудностях, которые встречаются на пути к осуществлению права на образование; и оказание содействия правительствам в разработке и принятии планов действий в целях обеспечения последовательного осуществления принципа обязательного бесплатного начального образования для всех.

18. В 2000 году Комиссия приветствовала, среди прочего, то внимание, которое было уделено Специальным докладчиком выявлению препятствий к осуществлению права на образование на национальном и международном уровнях, интеграции гендерной проблематики и правовому обеспечению осуществления права на образование. Она также предложила Специальному докладчику активизировать свои усилия по определению путей и средств преодоления преград и трудностей в осуществлении права на образование, в особенности посредством международного сотрудничества (пункты 9 и 10 резолюции 2000/9).

19. Что касается работы Специального докладчика, то в 1998 и 1999 годах были организованы две миссии: в Уганду и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии. Доклады об этих миссиях были выпущены в документах соответственно E/CN.4/2000/6/Add.1 и E/CN.4/2000/6/Add.2. Они также имеются на Web-сайте Управления Верховного комиссара по правам человека. Еще одна полевая миссия намечена на начало 2001 года. Годовой доклад Специального докладчика о ее деятельности за 2000 год будет выпущен в документе E/CN.4/2001/52.

20. Стоит отметить, что Специальный докладчик способствовала включению прав человека в проблематику дакарского Всемирного форума по вопросам образования, проводившегося с 26 по 28 апреля 2000 года с целью обзора выполнения Джомтьенских

---

<sup>1</sup> E/C.12/2000/12-19.

обязательств в области образования от 1990 года. Дакарская рамочная программа действий содержит следующую ссылку на такое право человека, как право на образование: "Образование является основополагающим правом человека. Оно имеет ключевое значение для устойчивого развития, мира и стабильности как внутри стран, так и среди стран, а тем самым и являет собой незаменимое средство эффективного участия в жизни общественных и экономических структур XXI века, которое испытывает на себе воздействие быстрой глобализации". Кроме того, в Рамочной программе подчеркивается, что все дети, молодежь и взрослые имеют такое право человека, как пользование выгодами образования с целью улучшения своей жизни<sup>2</sup>.

#### IV. ПРАВО НА НАДЛЕЖАЩЕЕ ЖИЛИЩЕ

##### A. Деятельность Специального докладчика

21. В своей резолюции 2000/9 Комиссия постановила назначить Специального докладчика, в мандате которого основное внимание будет уделено надлежащему жилищу как компоненту права на достаточный жизненный уровень, как это отражено в пункте 1 статьи 25 Всеобщей декларации прав человека, пункте 1 статьи 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, пункте 3 статьи 27 Конвенции о правах ребенка, а также праву на недискриминацию, как это отражено в пункте 2 h) статьи 14 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и подпункте е) статьи 5 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (пункт 7 с)).

22. Соответственно 4 сентября 2000 года Председатель Комиссии назначил г-на Милуна Котари, Индия, сроком на три года Специальным докладчиком по вопросу о праве на надлежащее жилище. Специальному докладчику было предложено при выполнении своего мандата: i) представить доклад о положении в странах мира с реализацией прав, имеющих отношение к мандату; ii) содействовать по возможности сотрудничеству между правительствами и оказанию им помощи в их усилиях по обеспечению этих прав; iii) учитывать гендерную проблематику в своей работе; iv) наладить регулярный диалог и обсудить возможные направления сотрудничества с правительствами, соответствующими органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, международными организациями в сфере права на жилище, среди

---

<sup>2</sup> Дакарская рамочная программа действий, "Образование для всех": Выполнение наших коллективных обязательств, статья 3. Во время составления настоящего доклада почерпнуто со следующего Web-сайта ЮНЕСКО: <http://www2.unesco.org/wef/en-conf/dakframeng.shtm>.

прочего с Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ЦООННП-Хабитат), неправительственными организациями и международными финансовыми учреждениями, а также подготовить рекомендации по осуществлению прав, имеющих отношение к мандату; v) определить возможные виды и источники финансирования соответствующих консультативных услуг и технического сотрудничества; vi) содействовать, когда это необходимо, учету вопросов, связанных с мандатом, в рамках соответствующих миссий Организации Объединенных Наций, присутствия на местах и деятельности страновых отделений; и vii) представить Комиссии годовой доклад о деятельности, имеющей отношение к мандату.

23. В предварительном докладе Специального докладчика (E/CN.4/2000/51) будут освещены соответствующие проблемы, касающиеся права на надлежащее жилище, и предлагаемые подходы на предмет рассмотрения Комиссией.

24. Согласно фигурирующей в резолюции 2000/9 просьбе Комиссии на тот счет, чтобы Верховный комиссар предоставил все необходимые ресурсы для эффективного осуществления мандата, УВКПЧ осуществляет поддержку мандата путем:

а) предоставления основной и административной поддержки Специальному докладчику по вопросу о праве на надлежащее жилище; б) укрепления его партнерства с ЦООННП; и с) поощрения координации среди других соответствующих субъектов системы Организации Объединенных Наций.

25. С момента назначения Специального докладчика УВКПЧ организовало в Женеве различные консультации. УВКПЧ развивает тесное партнерство с ЦООННП в плане поощрения осуществления права на надлежащее жилище, с учетом того, что ЦООННП играет центральную роль в сфере населенных пунктов. Предварительные дискуссии с ЦООННП позволили выявить следующие области возможного сотрудничества на предмет дальнейшего рассмотрения: а) оказание оперативной поддержки Специальному докладчику при осуществлении им своего мандата; б) разработка совместной программы Организации Объединенных Наций по правам на жилье и оказание в этой связи поддержки глобальной кампании ЦООННП по обеспечению гарантий владения жильем как одному из компонентов прав на жилье; с) поощрение учета компонента прав на жилье в ходе операций на местах, консультативного обслуживания и деятельности по техническому сотрудничеству; и d) содействие процессу "Стамбул+5".

26. Некоторые из такого рода намечаемых мероприятий будут развивать прошлые инициативы и достижения, в особенности итоги Совещания Группы экспертов по практическим аспектам права человека на надлежащее жилье, организованного совместно УВКПЧ и ЦООННП в Женеве с 9 по 11 марта 1999 года. УВКПЧ также внесло свою

лепту в работу первой основной сессии Подготовительного комитета специальной сессии Генеральной Ассамблеи для всеобъемлющего обзора и оценки осуществления Повестки дня Хабитат, проведенной в Найроби с 8 по 12 мая 2000 года. Наконец, УВКПЧ приняло участие в межведомственном совещании по скоординированному осуществлению системой Организации Объединенных Наций Повестки дня Хабитат, проведенном в Нью-Йорке 15 июня 2000 года.

27. В целях достижения большего синергизма и взаимодополняемости Верховный комиссар особо подчеркнул важность поощрения тесной координации среди субъектов системы Организации Объединенных Наций и других международных организаций. Необходимость механизмов такой межведомственной координации применительно к мандатам Комиссии была также вновь подтверждена в ходе консультационного совещания между экспертами по праву на развитие и по экономическим, социальным и культурным правам и учреждениями и организациями Организации Объединенных Наций, проходившего в Женеве 6 апреля 2000 года.

28. УВКПЧ организовало в Женеве 28 ноября 2000 года межведомственные консультации по праву на надлежащее жилище с целью помочь Специальному докладчику в: а) подведении итогов деятельности, осуществляемой международными организациями, органами Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями, фондами и программами, имеющими отношение к праву на надлежащее жилище; и б) обсуждении сферы охвата и способов сотрудничества по вопросу о праве на надлежащее жилище с учреждениями Организации Объединенных Наций и международными организациями, а также между ними. Совещание посетили представители десяти учреждений и организаций, три наблюдателя и два члена Комитета по экономическим, социальным и культурным правам; ЦООННП выступал в качестве главного учреждения-партнера. Участники выявили несколько областей сближения между правом на надлежащее жилище и мандатами их соответствующих учреждений, а также высказали практические соображения в порядке поддержки работы Специального докладчика. Было рекомендовано, чтобы такие межведомственные совещания организовывались на регулярной основе с целью дальнейшего обсуждения способов претворения в жизнь права на надлежащее жилище.

## V. ПРАВО НА ПИТАНИЕ

29. Благодаря тому, что 4 сентября 2000 года Председатель Комиссии, согласно ее резолюции 2000/10, назначил г-на Жана Зиглера (Швейцария) Специальным докладчиком по вопросу о праве на питание, Комиссия откликнулась на необходимость комплексного и скоординированного подхода к поощрению и защите права на питание. Первый доклад Специального докладчика будет представлен Комиссии в документе E/CN.4/20001/53.

## VI. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

30. 16 декабря 2001 года будет отмечаться двадцать пятая годовщина вступления в силу Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах. Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, какие мероприятия следует предпринять до этой даты. Комиссия также, возможно, пожелает наметить возможные способы усовершенствования практических подходов в целях реализации экономических, социальных и культурных прав, включая права на питание, образование и надлежащее жилище.

-----